

## 480796-2026 - Hange

Saksamaa – Vee- ja kanalisatsioonitorustike ehitustööd – ZFB - Neubau eines Zentrums für Feuerwehrwesen und Bevölkerungsschutz

OJ S 132/2026 13/07/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Ehitustööd

### 1. Hankija

---

#### 1.1. Hankija

Ametlik nimi: Kreisverwaltung Dithmarschen - Der Landrat -

E-posti aadress: [zentralevergabestelle@dithmarschen.de](mailto:zentralevergabestelle@dithmarschen.de)

Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

### 2. Menetlus

---

#### 2.1. Menetlus

Pealkiri: ZFB - Neubau eines Zentrums für Feuerwehrwesen und Bevölkerungsschutz  
Kirjeldus: Abwasser-/Wasser-/Gasanlagen (VE4010) Der Kreis Dithmarschen plant als Vorhabenträger in der Gemeinde Hemmingstedt den Neubau des Zentrums für Feuerwehrwesen und Bevölkerungsschutz (ZFB). Alle Dächer werden mit einem Mindestgefälle von 2% ausgeführt. An den Tiefpunkten werden Dachabläufe vorgesehen. Die Notentwässerung wird größtenteils über Speier realisiert. Die Regenentwässerung umfasst insgesamt: • 59 St Flachdachabläufe (Haupt- und Notentwässerung) • ca. 1.000 m Regenwasserrohr einschl. Form- und Verbindungsteile Das Abwasser der Fahrzeughallen wird über Schwerlastrinnen erfasst. Der Abwasseranfall der Sanitäröbjekte des Hautgebäudes wird in Sammelleitungen erfasst. Die Schmutzwasserentwässerung umfasst insgesamt: • 181 m Entwässerungsrinne • 677 m Abwasserrohr DN 40 – DN 125 Alle Verbraucher (Sanitäröbjekte) werden an das Trinkwassernetz angeschlossen. Die Bewässerung umfasst insgesamt: • 1.675 m Edelstahlrohr einschl. Form- und Verbindungsteile, sowie Isolierung • 58 St Absperrarmaturen • 3 St Stiefelwaschanlagen • 32 St Waschtischanlagen • 24 St WC-Anlagen • 22 St Duschanlagen • Anschlüsse Reinigungskabine und Schlauchpflegeanlagen In den Flurbereichen werden Feuerlöschers vorgesehen. Die Feuerlöschanlagen umfassen insgesamt: • 70 St Feuerlöschers Für die Druckluftversorgung der Werkstattbereiche werden Druckluftkompressoren vorgesehen. Die Druckluftversorgung umfasst insgesamt: • 7 St Druckluftstationen • 850 m Rohrleitungen aus nichtrostendem Stahl

Menetluse tunnus: 27c27df3-4bf6-4931-be78-880211b9fae8

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

##### 2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45231300 Vee- ja kanalisatsioonitorustike ehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 45232460 Sanitaartechnilised tööd, 45251143

Suruõhutootmisettevõtete seotud ehitustööd, 45332000 Vesivarustus- ja kanalisatsioonitööd ja drenaažipaigaldustööd, 45332200 Vesivarustuse torutööd, 45332300 Drenaažipaigaldustööd , 45332400 Sanitaarseadmete paigaldustööd, 45343200 Tuletõrjeseadmete paigaldustööd,

51134000 Kompressorite paigaldusteenused, 35111300 Tulekustutid, 35111320 Kaasaskantavad tulekustutid, 39360000 Tihendusseadmed, 39370000 Veeseadeldised, 39715300 Veevärgiseadmed, 42123400 Õhukompressorid, 42123610 Suruõhuseadmed, 42130000 Kraanid, ventiilid ja sarnased riistad, 42131000 Kraanid ja ventiilid, 42131400 Sanitaartechnikakraanid ja ventiilid, 44163111 Tühjendustorud, 44411100 Kraanid, 44411300 Kraanikausid, 44411700 Prill-lauad, prill-laua kaaned, WC-potid ja loputuskastid, 44411800 Pissuaarid

#### **2.1.2. Lepingu täitmise koht**

Postiaadress: Hohenheide

Linn: Hemmingstedt

Sihtnumber: 25770

Riik – jaotus (NUTS): Dithmarschen (DEF05)

Riik: Saksamaa

#### **2.1.4. Üldine teave**

##### **Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

vob-a-eu -

#### **2.1.6. Kõrvaldamise alused**

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB

Vara haldab likvideerija: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB

Korruptsioon: Verweis auf § 123 Abs. 1 Nr. 8 GWB

Pettus: Verweis auf § 123 Abs. 1 Nr. 4 und 5 GWB

Rahapesu või terrorismi rahastamine: Verweis auf § 123 Abs. 1 Nr. 2 und 3 GWB

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid: Verweis auf § 123 Abs. 1 Nr. 10 GWB

Kuritegelikus ühenduses osalemine: Verweis auf § 123 Abs. 1 Nr. 1 GWB

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised: Verweis auf § 123 Abs. 1 Nr. 1 GWB

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 1 GWB

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 1 GWB

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 1 GWB

Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 4 GWB

Tõsine ametialane rikkumine: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 3 GWB

Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatus nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 8 und 9 GWB

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 5 GWB

Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 6 GWB

Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 7 GWB

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Verweis auf §§ 123, 125 GWB  
Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine: Verweis auf § 123 Abs. 3 GWB  
Maksude tasumise kohustuse rikkumine: Verweis auf § 123 Abs. 4 Nr. 1 GWB  
Äritegevus on peatatud: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB  
Maksejõuetus: Verweis auf § 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB

## 5. Osa

---

### 5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Abwasser-/Wasser-/Gasanlagen (VE4010)

Kirjeldus: Der Kreis Dithmarschen plant als Vorhabenträger in der Gemeinde Hemmingstedt den Neubau des Zentrums für Feuerwehrwesen und Bevölkerungsschutz (ZFB). Alle Dächer werden mit einem Mindestgefälle von 2% ausgeführt. An den Tiefpunkten werden Dachabläufe vorgesehen. Die Notentwässerung wird größtenteils über Speier realisiert. Die Regenentwässerung umfasst insgesamt: • 59 St Flachdachabläufe (Haupt- und Notentwässerung) • ca. 1.000 m Regenwasserrohr einschl. Form- und Verbindungsteile Das Abwasser der Fahrzeughallen wird über Schwerlastrinnen erfasst. Der Abwasseranfall der Sanitärobjekte des Hautgebäudes wird in Sammelleitungen erfasst. Die Schmutzwasserentwässerung umfasst insgesamt: • 181 m Entwässerungsrinne • 677 m Abwasserrohr DN 40 – DN 125 Alle Verbraucher (Sanitärobjekte) werden an das Trinkwassernetz angeschlossen. Die Bewässerung umfasst insgesamt: • 1.675 m Edelstahlrohr einschl. Form- und Verbindungsteile, sowie Isolierung • 58 St Absperrarmaturen • 3 St Stiefelwaschanlagen • 32 St Waschtischanlagen • 24 St WC-Anlagen • 22 St Duschanlagen • Anschlüsse Reinigungskabine und Schlauchpflegeanlagen In den Flurbereichen werden Feuerlöscher vorgesehen. Die Feuerlöschanlagen umfassen insgesamt: • 70 St Feuerlöscher Für die Druckluftversorgung der Werkstattbereiche werden Druckluftkompressoren vorgesehen. Die Druckluftversorgung umfasst insgesamt: • 7 St Druckluftstationen • 850 m Rohrleitungen aus nichtrostendem Stahl  
Sisemine tunnus: LOT-0001 49/26-E35954494

#### 5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Ehitustööd

Peamine liigitus (cpv): 45231300 Vee- ja kanalisatsioonitorustike ehitustööd

Täiendav liigitus (cpv): 45232460 Sanitaartechnilised tööd, 45251143

Suruõhutootmisettevõtete seotud ehitustööd, 45332000 Vesivarustus- ja kanalisatsioonitööd ja drenaažipaigaldustööd, 45332200 Vesivarustuse torutööd, 45332300 Dreanaažipaigaldustööd, 45332400 Sanitaarseadmete paigaldustööd, 45343200 Tuletõrjeseadmete paigaldustööd, 51134000 Kompressorite paigaldusteenused, 35111300 Tulekustutid, 35111320 Kaasaskantavad tulekustutid, 39360000 Tihendusseadmed, 39370000 Veeseadeldised, 39715300 Veevargiseadmed, 42123400 Õhukompressorid, 42123610 Suruõhuseadmed, 42130000 Kraanid, ventiilid ja sarnased riistad, 42131000 Kraanid ja ventiilid, 42131400 Sanitaartechnikakraanid ja ventiilid, 44163111 Tühjendustorud, 44411100 Kraanid, 44411300 Kraanikausid, 44411700 Prill-lauad, prill-laua kaaned, WC-potid ja loputuskastid, 44411800 Pissuaarid

#### 5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Hohenheide

Linn: Hemmingstedt

Sihtnumber: 25770

### 5.1.3. Eeldatav kestus

Muu kestus: Piiramatu

### 5.1.6. Üldine teave

#### **Reserveeritud osalemine:**

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:selbst#

### 5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

### 5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eignung zur Berufsausübung Bezeichnung: Nachweise der Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung sowie zur ggf. notwendigen Eintragungen oder gleichwertige Bescheinigungen nach Rechtsvorschrift des Staates in dem das Unternehmen zugelassen ist. Beschreibung: Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmen ist auf Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt "Eigenerklärung zur Eignung" vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmen sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmen präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der "Eigenerklärung zur Eignung" genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen. Akzeptiert wird neben der Eigenerklärung auf dem Formblatt 124 als vorläufiger Nachweis auch eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE). Beide Unterlagen sind auf Verlangen durch entsprechende Nachweise zu ergänzen. Zum Nachweis der Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung sowie zur ggf. notwendigen Eintragung in das Handelsregister behalten wir uns vor, — die Gewerbeanmeldung, — den aktuellen Auszug aus dem Berufs- oder Handelsregister, — die Eintragung in der Handwerkerrolle bzw. bei der Industrie- und Handelskammer, oder gleichwertige Bescheinigungen nach Rechtsvorschrift des Staates in dem das Unternehmen niedergelassen ist, zu fordern.

Kriteerium: Tööriistad, taimed või tehnilised seadmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit Bezeichnung:

Nachweise über die technische Leistungsfähigkeit Beschreibung: Für die Bewertung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit behalten wir uns vor, folgende Nachweise zu fordern: — 3 Referenznachweise aus den letzten 5 Kalenderjahren mit vergleichbaren

Leistungen (Bezug zum ausgeschriebenen Bauauftrag) mit mindestens folgenden Angaben: Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschließlich Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau, Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung. — Aufstellung der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre jahresdurchschnittlich Beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal.

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit Bezeichnung: Nachweise über die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit Beschreibung: Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit behalten wir uns vor folgende Nachweise von Ihnen zu verlangen: - eine durch den Steuerberater/Wirtschaftsprüfer bestätigte Erklärung über den Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit der Umsatz Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenen Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen, - ein Nachweis der vollständigen Entrichtung von Beiträgen zu gesetzlichen Sozialversicherung oder gleichwertige Nachweise/Bescheinigungen nach Rechtsvorschriften des Staates in dem das Unternehmen niedergelassen ist (nicht älter als ein Jahr), - eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse, falls Ihr Unternehmen beitragspflichtig ist (nicht älter als ein Jahr), - eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes bzw. Bescheinigung in Steuersachen, falls das Finanzamt eine solche Bescheinigung ausstellt (nicht älter als ein Jahr), - eine Freistellungsbescheinigung nach § 48b Einkommenssteuergesetz, - eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des zuständigen Versicherungsträgers mit Angaben der Lohnsummen (nicht älter als ein Jahr), - einen rechtskräftig bestätigter Insolvenzplan (falls eine Erklärung über das Vorliegen eines solchen Insolvenzplanes angegeben wurde).

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Sonstiges Bezeichnung: Sonstiger Nachweis Beschreibung: Beruft sich ein Unternehmen zur Erfüllung der Leistung auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder die o.g. Erklärungen und Bescheinigungen auch für diese Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutscher Sprache beizufügen. Ab einer Auftragssumme von 50.000 EUR wird der Auftraggeber für den Bieter und ggf. seine Nachunternehmer, auf dessen Angebot der Zuschlag erteilt werden soll, eine Abfrage beim Wettbewerbsregister des Bundes vorzunehmen. Bei Auftragswerten darunter behalten wir uns dies im Ermessen vor.

#### **5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid**

**Kriteerium:**

Liik: Hind

Kirjeldus: 100

#### 5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 03/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.subreport.de/E35954494>

#### 5.1.12. Hanke tingimused

##### **Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.subreport.de/E35954494>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 11/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 60 Päevad

##### **Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:**

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Nachforderungen gemäß § 16 a EU VOB/A

##### **Teave avaliku avamise kohta:**

Avamise kuupäev: 11/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lisateave: Es sind nur elektronische Angebote zugelassen!

##### **Lepingutingimused:**

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

#### 5.1.15. Vahendid

##### **Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

##### **Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:**

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

#### 5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus - Vergabekammer Schleswig-Holstein

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Kreisverwaltung Dithmarschen - Der Landrat -

## 8. Organisatsioonid

---

### 8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Kreisverwaltung Dithmarschen - Der Landrat -

Registreerimisnumber: Berichtseinheit-ID 00002803

Postiaadress: Stettiner Str. 30

Linn: Heide

Sihtnumber: 25746

Riik – jaotus (NUTS): Dithmarschen (DEF05)  
Riik: Saksamaa  
Kontaktpunkt: Zentrale Vergabestelle  
E-posti aadress: [zentralevergabestelle@dithmarschen.de](mailto:zentralevergabestelle@dithmarschen.de)  
Telefon: +49 4 81 97 0  
Internetiaadress: <https://www.dithmarschen.de>

**Selle organisatsiooni rollid:**

Hankija  
Tugiteenuse osutaja  
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

**8.1. ORG-0002**

Ametlik nimi: Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus - Vergabekammer Schleswig-Holstein  
Registreerimisnumber: 0431 988 4542  
Postiaadress: Düsternbrooker Weg 94  
Linn: Kiel  
Sihtnumber: 24105  
Riik – jaotus (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)  
Telefon: 0431 988 4542  
Faks: 0431 988 4702  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Vaidlustusorgan

**8.1. ORG-0003**

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83  
Linn: Bonn  
Sihtnumber: 53119  
Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefon: +49228996100  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
TED eSender

## Teave teate kohta

---

Teate tunnus/version: d072b249-5a19-4556-9591-d7eb8b61a2b0 - 01  
Vormi liik: Hange  
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord  
Teate alaliik: 16  
Teate saatmise kuupäev: 09/07/2026 11:14:46 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg  
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel  
Teate avaldamise number: 480796-2026  
ELT S väljaande number: 132/2026

